

# Impressum

## Deutsche Gesellschaft für Chirurgie Mitteilungen



Gegründet 1872  
Sitz Berlin

Herausgegeben im Auftrag der  
Deutschen Gesellschaft für Chirurgie

Prof. Dr. med. H. Bauer

#### Verlag:

Karl Demeter Verlag  
im Georg Thieme Verlag  
Rüdigerstr. 14, 70469 Stuttgart  
Tel.: 0711/8931-615, Fax: 0711/8931-499

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Thieme.media, Pharmedia GmbH  
Verkaufs- und Anzeigenleitung: Christine Volpp  
E-Mail: christine.volpp@thieme.de  
Satz: Maisch, Ditzingen  
Druck: Erdl Druck Medien GmbH & Co. KG,  
Trostberg

#### Bezugsbedingungen:

Jedes Mitglied der Deutschen Gesellschaft für Chirurgie erhält regelmäßig die Mitteilungen. Der Bezugspreis ist durch den Mitgliedsbeitrag abgedeckt. Erscheinungsweise: 4-mal jährlich Jahresabonnement (4 Hefte) 65,- EUR inkl. 7% Mehrwertsteuer zuzügl. Versandkosten. Die Bezugsdauer verlängert sich um ein Jahr, wenn bis 3 Monate zum Jahresende keine Abbestellung erfolgt ist. Anzeigenpreisliste vom 1. Oktober 2003. Alle Rechte, insbesondere das Recht der Verbreitung, Vervielfältigung und Mikrofotografie sowie das Recht der Übersetzung in Fremdsprachen, bleiben für alle veröffentlichten Beiträge vorbehalten.

Nicht alle Veröffentlichungen in den „Mitteilungen“ der Deutschen Gesellschaft für Chirurgie geben unbedingt die Meinung des Präsidiums oder des Redakteurs wieder. Sie waren dann auch weder Gegenstand einer Meinungsbildung noch einer Beschlussfassung der „Organe“ der Gesellschaft (Mitgliederversammlung, Präsidium, Vorstand).  
ISSN 0723-709X

#### Redaktionsschluss-Termine 2005

|             |           |
|-------------|-----------|
| Heft 3/2005 | 17.5.2005 |
| Heft 4/2005 | 22.8.2005 |

Manuskripte reichen Sie bitte auf Diskette und ausgedruckt oder per E-Mail bei der Geschäftsstelle der DGCh ein.



Karl Demeter Verlag  
Im Georg Thieme Verlag  
70469 Stuttgart

## Inhaltsverzeichnis

2/2005

|   |     |
|---|-----|
| <b>Anschriften/Präsidium</b> . . . . .  | 110 |
| <b>Editorial (H. Bauer)</b> . . . . .   | 111 |
| <b>122. Kongress</b>  |     |
| 4. Einladung . . . . .  | 113 |
| Themenübersicht . . . . .   | 116 |
| Hotelliste . . . . .  | 118 |
| Online-Registrierung zum Kongress . . . . .   | 121 |
| <b>Das aktuelle Thema</b>   |     |
| Universitätsklinik im Umbruch (J. R. Siewert) . . . . .   | 123 |
| Haftungsrechtliche Aspekte des fachübergreifenden<br>Bereitschaftsdienstes (K. Ulsenheimer) . . . . .           | 126 |
| Aktueller Stand DRG – Sicht der DRG-Kommission (R. Barkowski) . . . . .   | 134 |
| Forschung durch Prämien fördern (E.-L. Winnacker, SZ) . . . . .   | 140 |
| Die Winkelzüge der Medizinforschung (N. v. Lutterotti, FAZ) . . . . .   | 141 |
| <b>Themen der Zeit</b>  |     |
| Die Krankenhausentwicklung aus Sicht der Fachgesellschaft (H. Bauer) . . . . .                                  | 143 |
| <b>Chirurg/-in und Chirurgie</b>  |     |
| OTA, O-ATA, CTA – Ein neues akademisches Berufsbild neben<br>dem Chirurgen? (B. Ulrich) . . . . .               | 151 |
| <b>Historie</b>   |     |
| Internationales Symposium für Kardio- und Thoraxchirurgie,<br>4.–6.11.2004 in Breslau (W. Kustrzycki) . . . . . | 154 |
| <b>Nach Redaktionsschluss</b>   |     |
| Einigung beim ambulanten Operieren . . . . .  | 159 |
| Pressekonferenz anlässlich der CAQ-Jahrestagung (I. Bördlein, ÄZ) . . . . .                                     | 159 |
| <b>Mitteilungen der Gesellschaft</b>  |     |
| 2. Einladung zur Mitgliederversammlung  |     |
| Bekanntmachung zu den Wahlen . . . . .  | 161 |
| Internationale Gaststipendien des ACS . . . . .   | 162 |
| <b>Bekanntmachungen/Informationen</b>   |     |
| Lernziel Lehre der Lehrakademie W. Müller-Osten . . . . .   | 163 |
| Qualitätssicherungsstudie Rektumkarzinome (H. Lippert, I. Gastinger,<br>F. Marusch, A. Koch) . . . . .          | 164 |
| Richtigstellung (H. Bauer) . . . . .  | 165 |
| Neues aus der Leitlinienentwicklung (AWMF) . . . . .  | 166 |
| Übernahme von Schirmherrschaften (H. Bauer) . . . . .   | 167 |
| <b>Blick über den Zaun</b>  |     |
| Am Skalpell die Krankenschwester (C. Schwennicke, SZ) . . . . .   | 168 |
| <b>Reisestipendien/-berichte</b>  |     |
| DRK-Kliniken Westend in Berlin (E. Luzewitsch, Minsk) . . . . .   | 169 |
| Ghana St. Dominic's Hospital (S. v. Sommogy) . . . . .  | 171 |
| <b>Personalia</b>   |     |
| Ernennungen/Auszeichnungen . . . . .  | 174 |
| Nachruf Prof. Wayand . . . . .  | 175 |
| Totengedenken . . . . .   | 176 |
| <b>Leserbriefe</b>  |     |
| Zum Beitrag „Unfallheilkunde“ in Heft 4/04 (L. Koslowski) . . . . .   | 177 |
| Fehlerkultur (H. Brenner) . . . . .   | 179 |
| <b>Nicht ganz ernst gemeint</b>   |     |
| Lesen ist eine komplexe Leistung (H. Bauer) . . . . .   | 180 |
| <b>Verschiedenes</b>  |     |
| Buchbesprechungen (W. Hartel) . . . . .   | 181 |
| Änderungen zum Mitgliederverzeichnis (Formblatt) . . . . .  | 184 |
| <b>Tagungskalender</b> . . . . .  | 185 |
| <b>Mitteilungen der DGVC</b>  |     |
| Rundbrief 1/2005 (H.-P. Bruch, P. Neuhaus) . . . . .  | 194 |
| 60. Tagung der DGVS gemeinsam mit der DGVC (R. Bittner) . . . . .   | 202 |

DEUTSCHE GESELLSCHAFT FÜR CHIRURGIE, Geschäftsstelle  
E-Mail: [DGChirurgie@t-online.de](mailto:DGChirurgie@t-online.de)  
Internet: <http://www.dgch.de>